

Department of Justice

§ 55.16

form. It is the responsibility of the covered jurisdiction to determine whether a language should be considered written or unwritten.

§ 55.13 Language used for oral assistance and publicity.

(a) *Languages with more than one dialect.* Some languages, for example, Chinese, have several dialects. Where a jurisdiction is obligated to provide oral assistance in such a language, the jurisdiction's obligation is to ascertain the dialects that are commonly used by members of the applicable language minority group in the jurisdiction and to provide oral assistance in such dialects. (See § 55.20.)

(b) *Language minority groups having more than one language.* In some jurisdictions members of an applicable language minority group speak more than one language other than English. Where a jurisdiction is obligated to provide oral assistance in the language of such a group, the jurisdiction's obligation is to ascertain the languages that are commonly used by members of that group in the jurisdiction and to provide oral assistance in such languages. (See § 55.20)

[Order 655-76, 41 FR 29998, July 20, 1976, as amended by Order 1246-87, 53 FR 736, Jan. 12, 1988; Order No. 1752-93, 58 FR 35373, July 1, 1993]

Subpart D—Minority Language Materials and Assistance

§ 55.14 General.

(a) This subpart sets forth the views of the Attorney General with respect to the requirements of section 4(f)(4) and section 203(c) concerning the provision of minority language materials and assistance and some of the factors that the Attorney General will consider in carrying out his responsibilities to enforce section 4(f)(4) and section 203(c). Through the use of his authority under section 5 and his authority to bring suits to enforce section 4(f)(4) and section 203(c), the Attorney General will seek to prevent or remedy discrimination against members of language minority groups based on the failure to use the applicable minority language in the electoral process. The Attorney General also has the respon-

sibility to defend against suits brought for the termination of coverage under section 4(f)(4) and section 203(c).

(b) In discharging these responsibilities the Attorney General will respond to complaints received, conduct on his own initiative inquiries and surveys concerning compliance, and undertake other enforcement activities.

(c) It is the responsibility of the jurisdiction to determine what actions by it are required for compliance with the requirements of section 4(f)(4) and section 203(c) and to carry out these actions.

§ 55.15 Affected activities.

The requirements of sections 4(f)(4) and 203(c) apply with regard to the provision of "any registration or voting notices, forms, instructions, assistance, or other materials or information relating to the electoral process, including ballots." The basic purpose of these requirements is to allow members of applicable language minority groups to be effectively informed of and participate effectively in voting-connected activities. Accordingly, the quoted language should be broadly construed to apply to all stages of the electoral process, from voter registration through activities related to conducting elections, including, for example the issuance, at any time during the year, of notifications, announcements, or other informational materials concerning the opportunity to register, the deadline for voter registration, the time, places and subject matters of elections, and the absentee voting process.

§ 55.16 Standards and proof of compliance.

Compliance with the requirements of section 4(f)(4) and section 203(c) is best measured by results. A jurisdiction is more likely to achieve compliance with these requirements if it has worked with the cooperation of and to the satisfaction of organizations representing members of the applicable language minority group. In planning its compliance with section 4(f)(4) or section 203(c), a jurisdiction may, where alternative methods of compliance are available, use less costly methods if